联合国 S/2020/277

安全理事会

Distr.: General
6 April 2020
Chinese
Original: Spanish

2020 年 4 月 3 日委内瑞拉玻利瓦尔共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨致函提请你注意美利坚合众国政府正在采取威胁委内瑞拉以及整个区域的和平与安全的危险行动。2020 年 4 月 1 日，美国政府宣布向毗邻委内瑞拉海岸的西加勒比海水域部署军舰。这是美国对我国实施军事侵略计划的最新步骤。

美利坚合众国政府正在采取对本国人民和世界其他国家极不负责的行动，包括转移对 2019 冠状病毒病给该国造成人道主义灾难的关注，并利用过去一个世纪以来最严重大流行病所致全球动荡时刻，强力推行地缘政治野心，对我国实施海军封锁以开辟新冲突战线，同时冷酷无视世界各国人民要求国际社会致力于抗击我们的共同敌人：2019 冠状病毒病的呼声。[1]

2020 年 4 月 1 日，在白宫关于 2019 冠状病毒病的每日新闻发布会上，[2] 美国政府宣布美国南方司令部正在毗邻委内瑞拉海岸的西加勒比海水域开展敌对行动。此举的实际效果是建立无疑将产生灾难性后果的海军封锁，特别是在我国以举国之力保护人民度过可怕的大流行病之际。

虽然美利坚合众国政府在国际舆论面前为这些行动提出的理由是将该国在西半球的缉毒行动能力提高一倍，但美利坚合众国国防部长马克·埃斯珀在宣布此举时针对尼古拉斯·马杜罗总统发表的言论揭示了美国政府的真实意图：对委内瑞拉政府和人民采取胁迫式政治和军事行动，侵犯我们的主权和领土完整。

在新闻发布会上，埃斯珀部长称“由于马杜罗对国家的罪恶控制，委内瑞拉人民依然苦难深重”以及“毒贩正在利用这一无法治状态”。[3] 同样，唐纳德·特朗普总统说，“我们绝不能允许贩毒集团利用大流行病威胁美国人的生命”。[4] 在所有国家史无前例地禁止空中和陆地交通、关闭边境和开展检疫的情

[1] http://mppre.gob.ve/en/comunicado/bolivarian-government-repudiates-threats-by-donald-trump/。

[2] www.youtube.com/watch?v=eRKRE7OglD8。

[3] https://twitter.com/MaihenH/status/1245488242104901636?s=20。

[4] https://twitter.com/Southcom/status/1245482173248999424?s=20。

请回收

况下，这一论点纯属无稽之谈。此类机会主义言辞毫无可信度，是对全人类智慧的嘲弄。

令人震惊的是，根据联合国毒品和犯罪问题办公室(毒品和犯罪问题办公室)发布的《2019 年世界药物报告》[5] 以及美国政府数据库[6] 中公布的数字，[7] 美利坚合众国正在加强军力的这一地区的毒品运输活动很少，上述信息表明运往美利坚合众国的绝大多数毒品贩运(80%以上)发生在太平洋沿岸，从哥伦比亚到危地马拉，而非取道美国政府建立了海军力量的毗邻委内瑞拉海岸的西加勒比海(见附件)。[8]

我国政府负责任地履行了打击贩毒的国际义务，并将加强多边合作机制作为政策的优先要素。联合国公布的数字表明取道委内瑞拉的毒品贩运很少，并显示为销毁非法作物以及扣留和缉获毒品运输作出了重大努力。因此，我们谴责企图将打击贩毒这一重要斗争作为对我国开展假借旗号的军事行动的借口。

在 2019 年 8 月 6 日(S/2019/641)和 2019 年 9 月 20 日(S/2019/765)致安全理事会的信中，我们在早期阶段就谴责了美利坚合众国政府意图对委内瑞拉玻利瓦尔共和国实施海军封锁，并要求安全理事会依照《宪章》第六章的规定行使采取行动的权力，防止美利坚合众国政府耀武扬威的威胁导致区域紧张局势加剧。遗憾的是，我们尚未看到安全理事会采取任何行动，我们认为这助长了美利坚合众国的侵略行为。

在 4 月 1 日宣布这些行动的前一天，美利坚合众国国务院公布了“委内瑞拉民主过渡框架”，[9] 并企图取代委内瑞拉国家宪法。[10] 美国将此文件描述为委内瑞拉人民及其机构为避免美国动用军事力量而必须接受的命令。这违反《联合国宪章》第二条第四项，其中规定：

> “各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力，或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”

我国将按照和平传统，用尽一切对话与和平解决争端的手段；然而，我国保留在美国政府或其盟国政府侵略的情况下，依照《联合国宪章》第五十一条的规定，为行使自卫权而采取行动的权利。

这一得寸进尺的威胁和勒索行动方案还包括 2020 年 3 月 29 日尼古拉斯·马杜罗总统致各国国家元首和政府首脑的信[11] 中谴责的秘密军事行动，总统在信中

---

[5] https://wdr.unodc.org/wdr2019/。

[6] www.dea.gov/sites/default/files/2018-07/DIR-040-17_2017-NDTA.pdf。

[7] https://ndews.umd.edu/sites/ndews.umd.edu/files/dea-colombian-cocaine-production_expansion-contributes-to-rise-in-us-supply2.pdf。

[8] https://twitter.com/EsperDoD/status/1245478372546883587?s=20。

[9] https://translations.state.gov/2020/03/31/marco-para-la-transicion-democratica-de-venezuela/。

[10] http://mppre.gob.ve/comunicado/gobierno-bolivariano-reitera-venezuela-pais-libre-soberano/。

[11] http://mppre.gob.ve/2020/03/30/carta-presidente-nicolas-maduro-a-lideres-mundo/。

谴责说，在哥伦比亚政府和美利坚合众国政府的支持下，一伙雇佣军和准军事人员正在哥伦比亚领土上进行组织、训练、筹资和军备，目的是在 2020 年 3 月最后一周在我国实施恐怖主义行径，利用军事手段实现政府更迭。[12]

这一行动头目本人公开证实，在哥伦比亚接受训练的这些恐怖主义团伙拼凑了将在委内瑞拉使用的战争武库，并打算经瓜希拉省边境区域进入委内瑞拉。2020 年 3 月 26 日，委内瑞拉司法逃犯、玻利瓦尔国家武装部队退役将领 Clíver Alcalá 自称是“外科手术”恐怖主义阴谋的头目，企图利用向美国特工购买的武器，在哥伦比亚政府的庇护下暗杀尼古拉斯·马杜罗总统和其他委内瑞拉高级官员。[13]

我国政府已经多次、特别是面向哥伦比亚政府当局公开谴责在该国酝酿的阴谋。然而，我们尚未收到关于取缔训练中心(实际上我们提供了训练中心的具体资料)、缴获武器或逮捕责任人的积极回应。这证明哥伦比亚政府正在违反安全理事会第 1373(2001)号决议的规定，任由其领土上存在对图谋在我国实施恐怖主义行径的上述团伙进行策划、筹资和训练有利的条件。哥伦比亚还违反上述决议，拒绝在有关资助或支持恐怖主义行为的刑事调查或刑事诉讼中提供协助，即使委内瑞拉始终愿意就这一重要事项根据司法互助和不引渡即起诉原则尽可能开展协作。

此外，哥伦比亚政府和美利坚合众国政府正在勾结对委内瑞拉发动侵略。这一行为不尊重国际法，还公然违反《联合国宪章》第一条第一项。

不仅如此，在 2020 年 3 月 26 日公布这些计划时，美利坚合众国政府司法部公开违反《宪章》第二条第七项，企图将其司法制度强加于主权国家委内瑞拉。美利坚合众国司法部长指责共和国总统尼古拉斯·马杜罗是毒贩，并悬赏 1 500 万美元对其进行缉拿。[14]

这一臭名昭著的指控只不过是美利坚合众国在推行种族优越主义殖民做法的一个多世纪中再次发表关于拉美人民的种族主义和贬损人格言论，目的是为其在南美大陆的许多军事干预进行开脱。将国际法律秩序从属于一国国内法是不可接受的，因为这违反《联合国宪章》第二条第一项规定的各国主权平等原则。接受美国政府的这一违反行为等于将国际法体系从属于美利坚合众国的国家法律秩序。

美国政府违反国际法规定，企图声称拥有并不存在的单边和选择性域外权力，可对根据国际法和自身职位享有豁免权的主权国家现任国家元首提出“起诉”。这一行为毫无法律或权威支持，因为委内瑞拉是独立国家，其法律和司法制度源自该国人民的主权，而非来自怀有帝国主义野心、企图行使殖民管辖权的外国当局。[15]

---

[12] http://mppre.gob.ve/2020/03/26/vicepresidente-jorge-rodriguez-evidencias-de-plan-terrorista-involucran-a-juan-guaido/。

[13] www.youtube.com/watch?v=zHe-BQTfaLI&feature=youtu.be。

[14] www.justice.gov/opa/video/attorney-general-barr-and-doj-officials-announce-significant-law-enforcement-actions。

[15] http://mppre.gob.ve/comunicado/venezuela-denuncia-arremetida-eeuu-falsas-vulgares-acusaciones/ 。

鉴于美利坚合众国政府违反《联合国宪章》和国际法规定行事的怪诞趋势，这一行动对我国高级代表的道德、身体和心理健全构成了直接威胁。这是企图域外行使本国管辖权的某大国施加的政治、司法和军事胁迫，而且，所有这一切发生在灾难性全球大流行病期间。这种卑鄙和残忍的机会主义危及区域的和平与安全。

我国关切地看到，在 2019 冠状病毒病引发的卫生关切对安全理事会的运作构成挑战的特殊时刻，无法无天的美利坚合众国正在利用这一机会推进军事侵略计划。

在过去的信件中，在不那么紧迫的情况下，我们已要求安全理事会动用《联合国宪章》第三十四条赋予的权力，对这一局势展开调查，因为我们认为这“可能危及国际和平与安全之维持”。遗憾的是，虽然我们作出了努力，但尚未收到安理会的有效回应，安全局势和尊重国际法的情况有所恶化。

有鉴于此，我国要求安全理事会采取坚决行动，宣布美利坚合众国和哥伦比亚对委内瑞拉的耀武扬威政策危及国际和平与安全之维持。我们还要求安全理事会依照《联合国宪章》第三十九条赋予的权力，敦促上述国家政府停止侵犯我国的政策，以防区域紧张局势升级。与此同时，我们加入联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯 2020 年 3 月 23 日发出的呼吁，即立即实现全球停火，以便集中精力抗击正在摧毁人类的可怕大流行病。

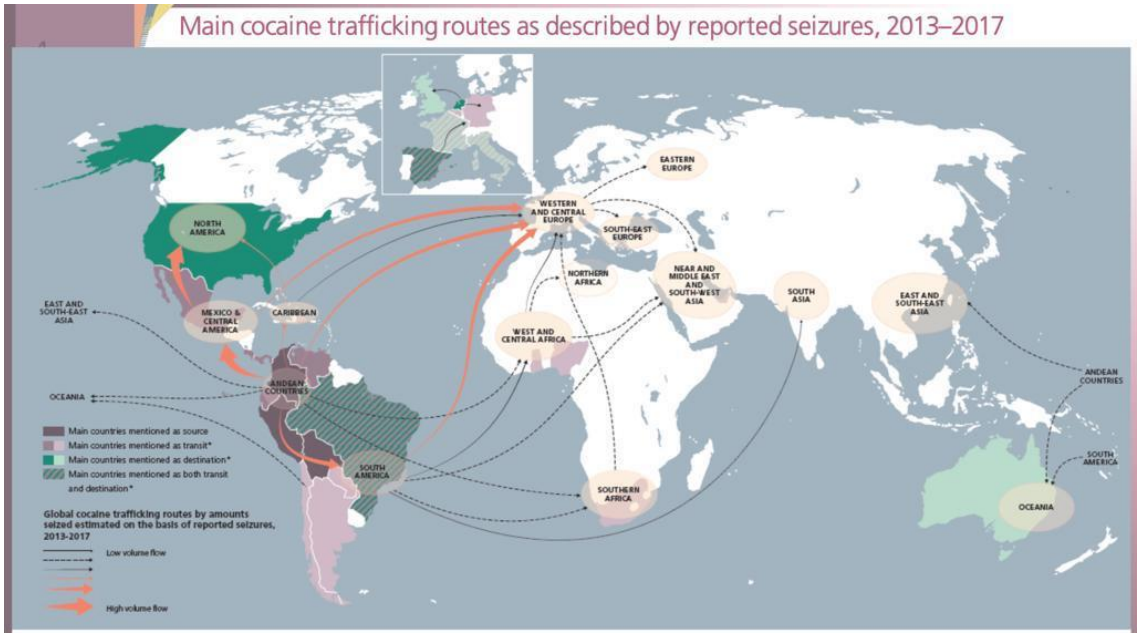
请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

委内瑞拉玻利瓦尔共和国常驻联合国
代表兼大使

塞缪尔·蒙卡达(签名)

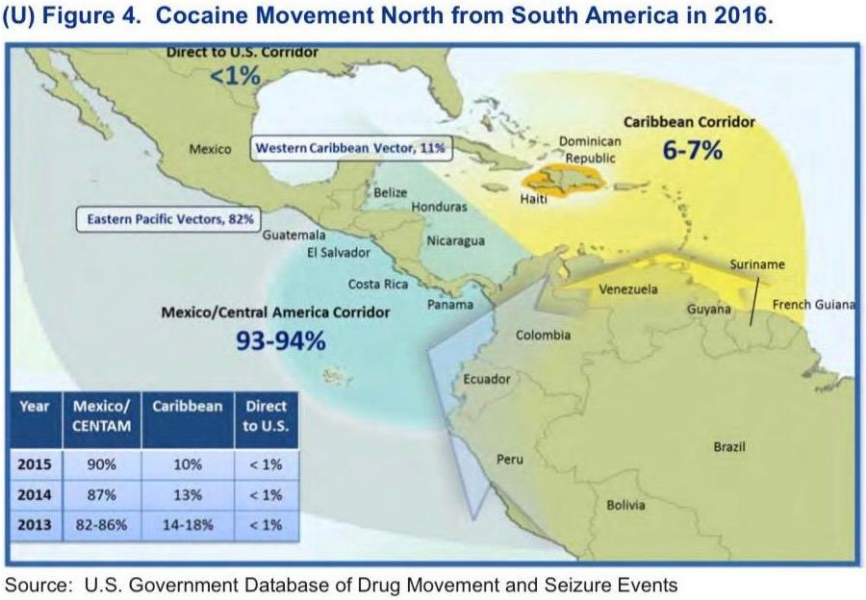
2020 年 4 月 3 日委内瑞拉玻利瓦尔共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

图一



资料来源：《2019 年世界药物报告》，毒品和犯罪问题办公室。[16]

图二



资料来源：美利坚合众国缉毒署，2017 年 10 月。[17]

[16] https://wdr.unodc.org/wdr2019/。

[17] www.dea.gov/sites/default/files/2018-07/DIR-040-17_2017-NDTA.pdf。

图三

根据美国国防部的资料，美利坚合众国政府 2020 年 4 月 1 日宣布的缉毒行动框架内的军舰部署位置。[18]

[18] https://twitter.com/EsperDoD/status/1245478372546883587?s=20。